

ISSN: 1517-7599

Per Musi

REVISTA DE PERFORMANCE MUSICAL
volume 8 **julho / dezembro - 2003**

Titles, abstracts, keywords and call for papers inside



PÓS-GRADUAÇÃO
ESCOLA DE MÚSICA

UNIVERSIDADE FEDERAL DE MINAS GERAIS


Editorial

O presente volume de **PER MUSI** focaliza – através de abordagens analíticas distintas – práticas musicais européias do séc. XVIII e brasileiras do séc. XX. As práticas musicais européias são tematizadas em três trabalhos. **Jean-Jacques Nattiez** apresenta um estudo comparativo de diversas análises do tema da *Sinfonia em sol menor, K. 550*. Ressaltamos – com grande satisfação! – que este é o primeiro de uma série de quatro trabalhos, inéditos em português, do Prof. Nattiez que **Per Musi** estará publicando, durante os próximos dois anos. O conceito de variação progressiva é discutido por **Norton Dudeque**, a partir da análise realizada por Schoenberg do primeiro movimento de um quarteto de cordas de Mozart. Baseando-se em diversos tratados, **Alberto Pacheco e Adriana Giarola Kayama** discorrem sobre os ideais de entonação do séc. XVIII, época em que a cena musical era dominada pelos *castrati* italianos.

A música brasileira é abordada em cinco artigos: dois focalizam aspectos do repertório brasileiro para canto, dois concentram-se no repertório violonístico e um discorre sobre obras significativas do repertório pianístico brasileiro. **Celso Loureiro Chaves e Leonardo Assis Nunes** evidenciam procedimentos composicionais decorrentes da narratividade e da escolha de temas poéticos nas canções do compositor gaúcho Armando Albuquerque sobre poemas de Augusto Meyer e Athos Damasceno. Sob o combativo título de *Em defesa da canção de câmara brasileira*, as cantoras **Luciana Monteiro de Castro e Mônica Pedrosa de Pádua**, juntamente com a pianista **Margarida Maria Borghoff**, refletem sobre a necessidade de pesquisa e divulgação da canção de câmara brasileira, e propõem estratégias para um efetivo resgate desse repertório. A partir da obra *Ponteado* – rebatizada pelo próprio compositor como *Prelúdio nº 5* – **Clayton Vetromilla** discute o conceito de objetividade folclórica dentro da estética de Guerra-Peixe. **Flávio Apro** realiza uma extensa análise – abordando questões como a relação intérprete-compositor durante o processo composicional – da obra para violão *Que trata de España*, de Willy Corrêa de Oliveira. Agradecemos a **Willy Corrêa de Oliveira** por permitir a publicação, em primeira mão, da partitura integral dessa obra. Visando a performance das *Sonatinas para piano solo* de Almeida Prado, **Cíntia Costa Macedo Albrecht**, após uma série de análises, avalia a contribuição específica de informações fornecidas pelo compositor para a compreensão e performance dessas obras.

Partindo da teoria da influência literária e das relações intertextuais em música, **Lucas de Paula Barbosa e Lúcia Barrenechea** propõem – num trabalho de acentuado teor filosófico – um modelo para a análise da questão da influência em música. Já o contrabaixista alemão **Florian Pertzborn**, baseando-se em teorias psicológicas e em pesquisas sobre fisiologia, propõe estratégias para uma prática eficaz do contrabaixo.

Visando a reflexão sobre a performance musical – um dos principais propósitos de **PER MUSI** – publicamos uma entrevista exclusiva com **Luis Otávio Santos**, violinista barroco com já considerável e crescente projeção internacional.



André Cavazotti
Editor-Chefe de **PER MUSI** (permusi@musica.ufmg.br)

PER MUSI - Revista de Performance Musical é um espaço democrático para a reflexão intelectual na área de música, onde a diversidade e o debate são bem-vindos. As idéias aqui expressas não refletem a opinião da Comissão Editorial ou do Conselho Consultivo. **PER MUSI** está indexada nas bases *RILM Abstracts of Music Literature* e *Bibliografia da Música Brasileira* da Academia Brasileira de Música (ABM).

Comissão Editorial

André Cavazotti (Editor Geral)
Carlos Palombini (Editor de Resenhas)
Fausto Borém (Revisor Geral)
Maria Inêz Lucas Machado (Co-revisora)
Maurício Veloso Queiroz Pinto (Diretor Administrativo)
Sandra Loureiro de Freitas Reis (Co-editora)

Conselho Consultivo do Vol. 8:

Adriana Giarola Kayama (UNICAMP)
Adriana Lopes (UNICAMP)
Cecília Cavalieri França (UFMG)
Clayton Vetromilla (UFPeI)
Cristina Capparelli Gerling (UFRGS)
Felipe Amorim (UFOP)
Fernando Carvalhaes (UNESP)
Giacomo Bartoloni (UNESP)
Jean-Jacques Nattiez (Université de Montréal, CA)
Jolene Davis (University of Georgia, EUA)
Lia Tomás (UNESP)
Luiz Guilherme Duro Goldberg (UFPeI)
Luiz Paulo Sampaio (UNIRIO)
Maria Elisa Pereira (UNESP)
Roberto Saltini (UNESP)
Samuel Araújo (UFRJ)
Sandra Abdo (UFMG)
Sérgio Barrenechea (UFG)
Sônia Ray (UFG)

Universidade Federal de Minas Gerais

Reitora Profa. Dr^a. Ana Lúcia Almeida Gazzola
Vice-Reitor Prof. Dr. Marcos Borato Viana

Pró-Reitoria de Pós-Graduação

Prof^a. Dr^a. Sueli Pires

Pró-Reitoria de Pesquisa

Prof. Dr. José Aurélio Garcia Bergmann

Escola de Música da UFMG

Prof. Dr. Lucas Bretas, Diretor

Programa de Pós-Graduação em Música da UFMG

Prof. Dr. Maurício Loureiro, Coordenador

Secretária de Pós-Graduação, Mestrado em Música

Edilene Oliveira

Concepção das logomarcas *PER MUSI* e Vinheta “PEGA NA CHALEIRA”

Criação: Fausto Borém de Oliveira

Arte final: Edna de Castro (Diretoria de Divulgação e Comunicação Social - DDCCS/UFMG)

Arte-Final

Jussara Ubirajara / Samuel Rosa Tou (Diretoria de Divulgação e Comunicação Social - DDCCS/UFMG)

Tiragem bruta

250 exemplares

PER MUSI: Revista de Performance Musical - v.8, julho / dezembro, 2003 -
Belo Horizonte: Escola de Música da UFMG, 2003 –

v.: il.; 29,7x21,5 cm.

Semestral

ISSN: 1517-7599

Música – Periódicos. 2. Performance Musical – Periódicos.

3. Interpretação Musical – Periódicos

I. Escola de Música da UFMG

SUMÁRIO

A comparação das análises sob o ponto de vista semiológico (A propósito do tema da <i>Sinfonia em Sol menor</i>, <i>K. 550</i>, de Mozart)	05
---	-----------

The comparison of analyses from the semiological point of view
(about the theme of Mozart's *Symphony in G minor*, K. 550).

Jean-Jacques Nattiez

(Traduzido por Sandra Loureiro de Freitas Reis)

Variação progressiva como um processo gradual no primeiro movimento do Quarteto <i>A Dissonância</i>, K. 465, de Mozart	41
--	-----------

Developing variation as gradual process in the first movement
of Mozart's *Dissonance Quartet*, K. 465

Norton Dudeque

Os ideais de entoação no século XVIII e suas conseqüências na prática interpretativa	57
---	-----------

The ideals of intonation in the eighteenth century
and its consequences in performance practice

Alberto Pacheco

Adriana Giarola Kayama

Armando Albuquerque e os poetas	66
--	-----------

Armando Albuquerque and the poets

Celso Loureiro Chaves

Leonardo Assis Nunes

Em defesa da canção de câmara brasileira	74
---	-----------

In defense of the Brazilian art song

Luciana Monteiro de Castro

Margarida Maria Borghoff

Mônica Pedrosa de Pádua

<i>Ponteado</i> ou <i>Prelúdio</i>: considerações sobre uma obra para violão de Guerra-Peixe	84
---	-----------

Ponteado or *Prelude*: considerations about a work for classical guitar by Guerra-Peixe

Clayton Vetromilla

Formulações em torno dos elementos técnicos e expressivos da obra <i>Que Trata de España</i> de Willy Corrêa de Oliveira	94
---	-----------

Willy Corrêa de Oliveira's *Que Trata de España*

Flávio Apro

Partitura completa de *Que Trata de España* 105

Complete score of *Que Trata de España*

Willy Corrêa de Oliveira

**Um trabalho de pesquisa em performance com as
Sonatinas para piano solo de Almeida Prado 116**

A work of performance research applied to the

Sonatinas for piano solo by Almeida Prado

Cíntia Costa Macedo Albrecht

A intertextualidade musical como fenômeno 125

Music intertextuality as phenomenon

Lucas de Paula Barbosa

Lúcia Barrenechea

**Developing the ability to perform:
a context of relevant research and psychological theories
with examples on practicing the doublebass 137**

Desenvolvendo a praticidade de performance: um contexto de pesquisa relevante

e de teorias psicológicas com exemplos para praticar o contrabaixo

Florian Pertzborn

Entrevista com o violinista barroco Luis Otávio Santos 152

Interview with the baroque violinist Luis Otávio Santos

André Cavazotti

Pierre Breidel

"PEGA NA CHALEIRA" – RESENHAS:

**"Música Lésbica e Guei", de Philip Brett e Elizabeth Wood:
notas de tradução 157**

"Lesbian and Gay music", by Philip Brett e Elizabeth Wood:

translation notes

Carlos Palombini

***Rainforest Soundwalks: Ambiences of Bosavi, Papua New Guinea,*
o CD do antropólogo Steven Feld 165**

Rainforest Soundwalks: Ambiences of Bosavi, Papua New Guinea,

the CD of the anthropologist Steven Feld

Carlos Palombini